

# SVERIGES RUNINSKRIFTER

---

UTGIFNA AF

KUNGL. VITTERHETS HISTORIE OCH ANTIKVITETS AKADEMIEN

---

FÖRSTA BANDET

ÖLANDS RUNINSKRIFTER

GRANSKADE OCH TOLKADE

AF

SVEN SÖDERBERG och ERIK BRATE

---

STOCKHOLM

KUNGL. BOKTRYCKERIET. P. A. NORSTEDT & SÖNER

1900—1906

[111410]

## 40. Bägby, Gärdslösa sn.

Pl. XXV. Fig. 40.

**Litteratur:** Rhezelius, *Monumenta Runica in Ölandia*, konceptet 27, utskriften n:r 10, — B. 1059. — L. 1302. — Frigelius, *Handskrifna samlingar på Kalmar stiftsbibliotek*. — S. Söderberg, *Runologiska och arkeologiska undersökningar på Öland I*, s. 23.

Runstenen uppgifves redan af Rhezelius vara »widh Beijby broos Norre änden, förd till sitt g. ställe och där oprest. 634» och runstenen står ännu vid norra sidan af Bägby bro, i en trädgård, 127 steg väster om vägen, 40 steg norr om bron.

Runstenens höjd är 2 m., bredden 1,50 m., tjockleken 11 cm. Runornas längd växlar mellan 14 och 18 cm.

Slingan utgör en sluten ring, nedtill omknuten af en orm, såsom B. 1059 utvisar.

Stenen är alldeles oskadad, men inskriftsidan är så skroflig och ristningarna så grunda, att man i början betviflar, att något är inhugget. Söderberg har dock lyckats med säkerhet läsa större delen af inskriften till ock med **kupa**. I det följande **asualt** är **s** **ᚱ** ristad med mindre tydliga fåror, som gifva runan utseende af **b**; **al** synas säkra, ehuru kännestrecket på **a** sitter väl högt och det på **l** är väl långt, **t** är osäkert. I halfkretsen ofvanför står ett säkert **auk** samt början af sista namnet, som sannolikt varit **halka**; dess **h**, **k** och sista **a** äro säkra, ett oregelbundet **l** kan varsnas men det första **a** blott förmodas. Inskriften slutar med ett kolon.

Inskriften är sålunda följande:

Hufvudslingan:  $\text{ᚱᚰᚰᚱᚱᚱᚱ} : \text{ᚱᚰᚱ} : \text{ᚱᚰᚱᚱ} : \text{ᚱᚱᚱᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱᚱ} : \text{ᚱ} \cdot \text{ᚰᚱᚱ} : \text{ᚱᚱᚱᚱ} :$   
5 10 15 20 25 30 35

$\text{ᚱᚰᚰᚱᚱ} : \text{ᚱᚱᚱᚱ} : \text{ᚱᚰᚰᚱ} : \text{ᚱᚰᚰᚱᚱ} :$  Slingknuten:  $\text{ᚱᚰᚱ} \text{ᚱ}[\text{ᚱ}]$  Utom slingan:  $\text{ᚰᚱᚱ} :$   
40 45 50 55 60 64

Translitteration: **kupbratr** : **auk** : **suain** : **raistu stain** : **a** · **ᚰina** : **aftir** : **brubr** : **sina** :  
5 10 15 20 25 30 35 40 45

**kupa** : **asualt** · **auk h[a]** **lka** :  
50 55 60 64

Till **stain** : **a**, som är ack. pl., passar icke ack. sg. **ᚰina**. Troligen utgör **stain** : **a** en felristning för **stain**, som rättats genom att ett skiljetecken anbragts efter **n**.

Transskription: *Gudbrandr auk Swæinn ræistu stæin(a) þænna æftir bróðr sína góða, Aswald auk Hælgha.*

Öfversättning: Gudbrand och Sven reste denna sten efter sina goda bröder Aswald och Helge.

XXV.

BÄGBY  
GÄRDSLÖSA ÖLAND  
40.

